

中国古典文学名著儿童读本

彩图拼音版

红楼梦

(清)曹雪芹 高鹗 著 静远 春日 改写
葛闽丰工作室 绘画



中国少年儿童出版社



中国古典文学名著儿童读本·彩图拼音版

红楼梦

原著 / (清) 曹雪芹 高鹗

改写 / 静远 石兰

插图 / 葛国生工作室



中国少年儿童出版社

北 京

图书在版编目(CIP)数据

红楼梦/(清)曹雪芹,(清)高鹗著;静远,春日改写.—北京:中国少年儿童出版社,2004.3
(中国古典文学名著儿童读本;彩图拼音版)
ISBN 7-5007-6717-X

I. 红... II. ①曹...②高...③静...④春...
III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 056939 号

HONG LOU MENG



出版发行: 中国少年儿童出版社

出版人:

改 写 者: 静 远 主持编辑: 吕卫真 装帧设计: 周建明
春 日 插 图: 葛闰丰工作室 美术编辑: 周建明
责任编辑: 张 彤 责任校对: 刘 鸿 责任印务: 宋世祁

社址: 北京东四十二条 21 号 邮政编码: 100708
电话: 086-010-64032266 传 真: 086-010-64012262

24 小时销售咨询服务热线: 086-010-84037667

印刷: 河北新华印刷二厂 经销: 新华书店

开本: 889×1194 1/32 印张: 8
2004 年 3 月河北第 1 版 2004 年 3 月河北第 1 次印刷
字数: 60 千字 印数: 11,000 册

ISBN 7-5007-6717-X/H·53 定价: 19.00 元

图书若有印装问题,请随时向本社出版科退换。

版权所有,侵权必究。



目 录

róng níng liǎng fǔ 荣 宁 两 府	6
dài yù jìn jīng 黛 玉 进 京	12
yǔ cūn duàn àn 雨 村 断 案	18
lǎo lao qiú zhù 姥 姥 求 助	24
jiāo dà zuì mà 焦 大 醉 骂	30
dài yù hán suān 黛 玉 含 酸	36
míng yān nào xué 茗 烟 闹 学	42
jiǎ zhēn mǎi jué 贾 珍 买 爵	48
xié lǐ níng fǔ 协 理 宁 府	54
fèng jiě nòng quán 凤 姐 弄 权	60
jiǎ qiáng dāng chāi 贾 蔷 当 差	66
wù jiǎn xiāng dài 误 剪 香 袋	72
yuán fēi xǐng qīn 元 妃 省 亲	78





wén xiāng zhōu diǎn 闻香谑典	84
chūn dēng yǎ mí 春灯雅谜	90
xuē pán shēng rì 薛蟠生日	96
xiōng mèi qíng zhēn 兄妹情真	102
dài yù zàng huā 黛玉葬花	108
qíng wén sī shàn 晴雯撕扇	114
jīn chuàn tóu jǐng 金钏投井	120
hǎi táng shī shè 海棠诗社	126
xiāng yún xiè yàn 湘云蟹宴	132
lǎo lǎo dòu lè 姥姥逗乐	138
miào yù jìng chá 妙玉敬茶	144
zhòng rén còu fèn 众人凑份	150
yuān yāng kàng hūn 鸳鸯抗婚	156
tòng zòu xuē pán 痛揍薛蟠	162





xiāng líng xué shī
香菱学诗 168

suàn jì lù ròu
算计鹿肉 174

qíng wén bǔ qiú
晴雯补裘 180

jiǎ fǔ jì cí
贾府祭祠 186

tàn chūn xīng lì
探春兴利 192

píng er píng shì
平儿平事 198

xiāng yún zuì mián
湘云醉眠 204

qún fāng yè yàn
群芳夜宴 210

fàng duàn fēng zheng
放断风筝 216

fū rén zhèn nù
夫人震怒 222

bǎo yù shī yù
宝玉失玉 228

tōu liáng huàn zhù
偷梁换柱 234

jiǎ zhèng lì zhì
贾政吏治 240

chá chāo jiǎ fǔ
查抄贾府 246







róng níng liǎng fǔ 荣 宁 两 府

jiǎ yǔ cūn zhòng guò jìn shì dāng guò dì fāng zhī fǔ
贾雨村 中 过 进 士 ， 当 过 地 方 知 府 ，
yóu yú shì cái wǔ shàng bèi gé zhí hòu gěi xún yán yù shǐ lín
由 于 恃 才 侮 上 被 革 职 ， 后 给 巡 盐 御 史 林
rú hǎi de nǚ er dài yù dāng jiā tíng jiào shī yì tiān yǔ cūn
如 海 的 女 儿 黛 玉 当 家 庭 教 师 。 一 天 ， 雨 村
chū chéng sàn bù zài yí gè cūn zhōng jiǔ diàn yǐn jiǔ yù dào
出 城 散 步 ， 在 一 个 村 中 酒 店 饮 酒 ， 遇 到
lǎo péng you lěng zǐ xīng
老 朋 友 冷 子 兴 。

lěng zǐ xīng tán qǐ níng róng
冷 子 兴 谈 起 宁 荣
liǎng fǔ gǎn tàn de shuō
两 府 ， 感 叹 地 说 ；

dāng shí níng guó gōng yǔ
“ 当 时 宁 国 公 与
róng guó gōng shì tóng bào dì
荣 国 公 是 同 胞 弟
xiōng liǎng gè níng gōng
兄 两 个 。 宁 公

lǎo dà shēng le sì gè ér
老 大 ， 生 了 四 个 儿
zi jiǎ dài huà xí le
子 ， 贾 代 化 袭 了
guān yě yǎng le liǎng
官 ， 也 养 了 两



gè ér zǐ lǎo dà jiǎ fū
个儿子；老大贾敷，
bā jiǔ suì jiù sǐ le lìng yí
八九岁就死了，另一
gè míng jiào jiǎ zhēn
个名叫贾珍
zhēn lǎo ye yǒu yí gè ér
珍老爷有一个儿
zǐ míng jiào jiǎ róng
子，名叫贾蓉



róng gōng sǐ hòu zhǎng zǐ jiǎ dài shàn xí le guān qǔ le
荣公死后，长子贾代善袭了官，娶了
jīn líng shì xūn shǐ hóu jiā de xiǎo jiě wéi qī shēng le liǎng gè
金陵世勋史侯家的小姐为妻，生了两个
ér zǐ lǎo dà jiǎ shè cì zǐ jiǎ zhèng dài shàn zǎo yǐ qù
儿子，老大贾赦，次子贾政。代善早已去
shì tài fū rén hái huó zhe zhǎng zǐ jiǎ shè xí le guān cì
世，太夫人还活着，长子贾赦袭了官。次
zǐ jiǎ zhèng bèi huáng shàng cì le yí gè zhǔ shì guān zhí
子贾政，被皇上赐了一个主事官职，
xiàn yǐ shēng wéi yuán wài láng le jiǎ zhèng de fū rén wáng
现已升为员外郎了。贾政的夫人王
shì tóu tāi shēng de gōng zǐ míng jiào jiǎ zhū bù dào èr
氏，头胎生的公子，名叫贾珠，不到二
shí suì jiù qǔ le qī shēng le zǐ yí bìng sǐ le dì èr tāi shēng
十岁就娶了妻，生了子，一病死了。第二胎生
le yí gè xiǎo jiě shēng zài dà nián chū yī hòu lái yòu shēng
了一个小姐，生在大年初一。后来又生
le yí gè gōng zǐ yí luò tài zuǐ lǐ hán zhe yí kuài wǔ cǎi
了一个公子，一落胎，嘴里含着一块五彩
jīng yíng de yù jiù qǔ míng wéi bǎo yù zhōu suì shí jiǎ
晶莹的玉，就取名为宝玉。周岁时，贾



zhèng lǎo ye xiǎng shì shì tā de zhì
政 老 爷 想 试 试 他 的 志
xiàng jiāng dōng xī bǎi le yì
向 ， 将 东 西 摆 了 一
duī ràng tā ná shuí zhī tā shēn
堆 ， 让 他 拿 ， 谁 知 他 伸
shǒu ná de dōu shì zhī fěn chāi
手 拿 的 都 是 脂 粉 钗
huán zhèng lǎo ye biàn bù xǐ
环 。 政 老 爷 便 不 喜
huān wéi dú shǐ lǎo tài jūn bǎ bǎo
欢 。 惟 独 史 老 太 君 把 宝
yù dāng chéng mìng gēn zi
玉 当 成 命 根 子 。”

zǐ xīng yòu shuō jiǎ fǔ
子 兴 又 说 ： “ 贾 府
zhōng xiǎo yí bèi de jiě mèi
中 小 一 辈 的 姐 妹 ，
zhèng lǎo ye de zhǎng nǚ míng
政 老 爷 的 长 女 ， 名
jiào yuán chūn rù gōng zuò nǚ
叫 元 春 ， 入 宫 做 女
shǐ qù le èr xiǎo jiě shì shè lǎo ye
史 去 了 。 二 小 姐 是 赦 老 爷
de qiè shēng de míng jiào yíng
的 妾 生 的 ， 名 叫 迎
chūn sān xiǎo jiě shì zhèng lǎo ye de
春 ； 三 小 姐 是 政 老 爷 的
shù chū míng jiào tàn chūn sì xiǎo
庶 出 ， 名 叫 探 春 ； 四 小
jiě shì níng fǔ zhēn yé de bāo mèi
姐 是 宁 府 珍 爷 的 胞 妹 ，

míng jiào xī chūn shàng
名叫惜春。上

yí bèi de guì dōng jiā lín
一辈的，贵东家林

gōng de fū rén jì róng fǔ
公的夫人，即荣府

zhōng shè zhèng èr gōng
中赦、政二公

de bào mèi yǔ cūn bù
的胞妹。”雨村不

yóu de pāi zhuō zi xiào zhe
由得拍桌子笑着

shuō guài bù de wǒ zhè gè nǚ xué shēng yán yǔ jǔ zhǐ bù
说：“怪不得我这个女学生言语举止不

tóng yì bān nǚ zǐ jīn tiān cái zhī zhè dài yù shì róng fǔ de sūn
同一般女子，今天才知这黛玉是荣府的孙

ér bèi kě xī tā mǔ qīn shàng yuè què qù shì le
儿辈，可惜她母亲上月却去世了。”

jiǎ yǔ cūn yǔ lěng zǐ xīng jié zhàng zhèng yù lí qù shí
贾雨村与冷子兴结账正欲离去时，

hū tīng yǒu rén dà jiào yǔ cūn xiōng gěi nǐ dào xǐ le
忽听有人大叫：“雨村兄，给你道喜了。”

yuán lái shì yǔ cūn de jiù xiāng shí zhāng rú guī tā dǎ tīng
原来是雨村的旧相识张如圭。他打听

dào cháo zhōng zhǔn bèi qǐ yòng guò qù zuò guò guān de
到朝中准备起用过去做过官的

rén jīn rì yù dào yǔ cūn tè jiāng cǐ xiāo xì gào sù le tā jiǎ
人，今日遇到雨村特将此消息告诉了他。贾

yǔ cūn xǐ xíng yú sè lěng zǐ xīng biàn gěi tā chū zhǔ yì
雨村喜形于色。冷子兴便给他出主意，

ràng tā qù qiú lín rú hǎi bāng máng zhǎo tā de qī xiōng jiǎ
让他去求林如海帮忙找他的妻兄贾



zhèng zhè yàng bù jiù yǒu le tōng wǎng cháo zhōng zhī lù le
政，这样不就有了通往朝中之路了
ma
吗？

cì rì yǔ cūn qiú jiàn lín rú hǎi tā bǎ lái yì shuō míng
次日，雨村求见林如海 他把来意说明
hòu rú hǎi shuō qiǎo le wǒ tài tai qù shì hòu yuè mǔ
后，如海说：“巧了，我太太去世后，岳母
jí diàn niàn xiǎo nǚ wǒ zhèng zhǔn bèi jiāng nǚ er sòng qù
极惦念小女，我正准备将女儿送去
tā wài zǔ mǔ jiā nǐ jiāo le xiǎo nǚ yì chǎng wǒ kě wèi nǐ
她外祖母家 你教了小女一场，我可为你
xiě yì fēng tuī jiàn xìn nǐ kě xiāng hù zhào ying bù shì hěn
写一封推荐信，你可相互照应，不是很
hǎo ma
好吗！”



jiǎ yǔ cūn suí dài
贾雨村随黛玉
yù dào le dū zhōng
玉到了都中，
jiǎ zhèng kàn le mèi fu
贾政看了妹夫
de xìn jié lì cóng
的信，竭力从
zhōng xiāng zhù bù
中相助，不



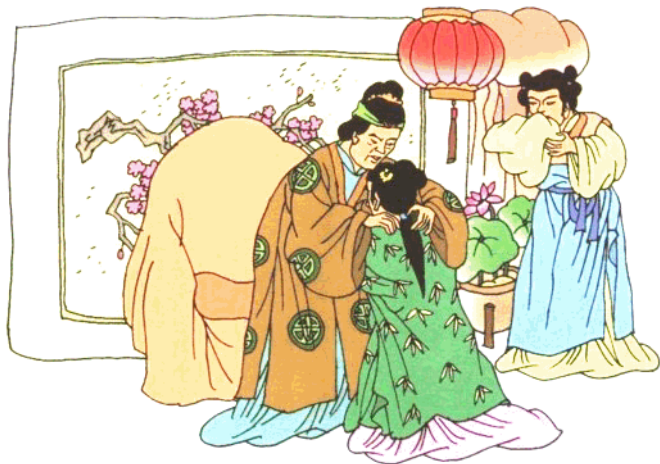
dào liǎng gè yuè jiǎ yǔ cūn biàn dé dào bǔ shòu jīn líng yīng
到两个月，贾雨村便得到补授金陵应
tiān fǔ zhī fǔ tā cí bié jiǎ zhèng hěn kuài shàng rèn qù le
天府知府，他辞别贾政很快上任去了。

shì yǒu còu qiǎo jiǎ yǔ cūn dào jīn líng qù shàng rèn
事有凑巧，贾雨村到金陵去上任，
jiǎ zhèng de fū rén wáng fū rén zhè shí yě shōu dào le jīn líng
贾政的夫人王夫人这时也收到了金陵
de lái xìn yuán lái wáng fū rén de mèi mei jīn líng xuē jiā
的来信原来，王夫人的妹妹金陵薛家
yí mǔ de ér zi xuē pán fàn xià le rén mìng guān sī zài
姨母的儿子薛蟠，犯下了人命官司，在
yīng tiān fǔ shěn lǐ wáng fū rén de gē ge wáng zǐ téng dé
应天府审理。王夫人的哥哥王子腾得
dào xìn xī pài rén lái gào sù zhè biān xiǎng jiāng xuē yí
到信息，派人来告诉这边，想将薛姨
mǔ bìng xuē pán xuē bǎo chāi zhào dào jīng zhōng lái
母并薛蟠、薛宝钗召到京中来。

dài yù jìn jīng 黛玉进京

lín dài yù suí tóng jiǎ yǔ cūn jìn rù chéng zhōng cóng dà
林黛玉随同贾雨村进入城中，从大
jiào de shā chuāng xiàng wài qiáo qù zhǐ jiàn jiē dào liǎng
轿的纱窗向外瞧去，只见街道两
páng shí fēn fán huá guò le yí huìr lái dào yì suǒ mén
旁十分繁华。过了一会儿，来到一所门
qián dūn zhe liǎng gè dà shí shī zi sān jiān shòu tóu dà
前蹲着两个大石狮子、三间兽头大
mén biān shàng xiě yǒu chì zào níng guó fǔ wǔ gè dà
门、匾上写有“敕造宁国府”五个大
zì de mén qián yòu wǎng xī bù duō yuǎn tíng zài yě shì
字的门前，又往西不多远，停在也是
sān jiān dà mén de róng guó fǔ
三间大门的荣国府。





jìn rù fáng lǐ bù duō shí yí wèi yóu liǎng gè rén chān
进入房里不多时，一位由两个人搀
zhe de bìn fà rú yín de lǎo mǔ yíng le shàng lái dāi yù zhī
着的鬓发如银的老母迎了上来，黛玉知
dào zhè jiù shì tā wài zǔ mǔ le zhèng xiǎng bài jiàn shí
道，这就是她外祖母了。正想拜见时，
zǎo bèi tā wài zǔ mǔ yì bǎ lōu rù huái zhōng xīn gān er ròu
早被她外祖母一把搂入怀中，心肝儿肉
jiào zhe dà kū qǐ lái páng biān de rén men yě dōu yǎn miàn
叫着大哭起来。旁边的人们也都掩面
ér qī dāi yù gèng shì kū gè bù tíng jiǔ jiǔ cái bèi dà jiā màn
而泣。黛玉更是哭个不停。久久才被大家慢
màn quàn zhù
慢劝住。

jiǎ mǔ zhǐ zhe páng biān de rén yī yī xiàng dāi yù zuò le
贾母指着旁边的人一一向黛玉做了
jiè shào zhè shì nǐ dà jiù mǔ zhè shì èr jiù mǔ zhè shì
介绍：“这是你大舅母；这是二舅母；这是
nǐ sǐ qù de zhū dà gē de xí fù zhū dà sǎo zi dāi yù yī yī bài
你死去的珠大哥的媳妇珠大嫂子。”黛玉一一拜



jiàn zhè shí sāngè
见 这时，三个
nǚ hái zǐ cù yōng zhe
女孩子簇拥着
zǒu lái dì yī gè jī fū
走来 第一个肌肤
wēi fēng shēn cái shì
微丰，身材适
zhōng wēn róu chén
中，温柔沉
mò guān zhī kě
默，观之可
qīn dì èr gè xiāo jiān
亲 第二个削肩
xì yāo cháng tiǎo
细腰，长挑
shēn cái yā dàn liǎn
身材，鸭蛋脸

miàn gù pàn shén fēi dì sān gè shì shēn liàng wèi zú de
面，顾盼神飞 第三个是身量未足的
shào nián sān rén chāi huán qún áo dōu shì yí yàng de
少年 三人钗环裙袄都是一样的
zhuāng shì dài yù máng qǐ shēn jiàn guò yíng chūn tàn
妆饰 黛玉忙起身见过迎春、探
chūn hé xī chūn sān jiě mèi
春和惜春三姐妹

zhèng shuō zhe huà zhǐ tīng jiàn hòu yuàn zhōng
正说着话，只听见后院中
chuán lái xiào shēng wǒ lái chí le bù céng yíng jiē yuǎn
传来笑声：“我来迟了，不曾迎接近
kè dài yù nà mèn yǎn qián de rén yí gè gè dōu shì xiǎo
客！”黛玉纳闷：“眼前的人一个个都是小